

2014年.....	\$ 5,052,034.10	Ano 2014.....	\$ 5 052 034,10
康泰行		Hong Tai Hong	
2012年.....	\$ 7,789,659.40	Ano 2012.....	\$ 7 789 659,40
2013年.....	\$ 13,353,701.90	Ano 2013.....	\$ 13 353 701,90
2014年.....	\$ 5,564,042.40	Ano 2014.....	\$ 5 564 042,40
科達有限公司		Four Star Companhia Limitada	
2012年.....	\$ 31,988,401.20	Ano 2012.....	\$ 31 988 401,20
2013年.....	\$ 54,837,259.30	Ano 2013.....	\$ 54 837 259,30
2014年.....	\$ 22,848,858.00	Ano 2014.....	\$ 22 848 858,00
康寧藥業有限公司		The Glory Medicina Limitada	
2012年.....	\$ 24,367,251.20	Ano 2012.....	\$ 24 367 251,20
2013年.....	\$ 41,772,430.70	Ano 2013.....	\$ 41 772 430,70
2014年.....	\$ 17,405,179.40	Ano 2014.....	\$ 17 405 179,40
清新有限公司		Cheng San Limitada	
2012年.....	\$ 1,579,220.90	Ano 2012.....	\$ 1 579 220,90
2013年.....	\$ 2,707,235.90	Ano 2013.....	\$ 2 707 235,90
2014年.....	\$ 1,128,015.00	Ano 2014.....	\$ 1 128 015,00
利和（香港）有限公司澳門分公司		IDS (Hong Kong) Limitada Macau Sucursal	
2012年.....	\$ 1,641,184.20	Ano 2012.....	\$ 1 641 184,20
2013年.....	\$ 2,813,458.70	Ano 2013.....	\$ 2 813 458,70
2014年.....	\$ 1,172,274.40	Ano 2014.....	\$ 1 172 274,40

二、二零一二年的負擔由登錄於本年度衛生局本身預算內經濟分類「02.02.07.00.99 其他」帳目的撥款支付。

三、二零一三年及二零一四年的負擔將由登錄於該等年度衛生局本身預算的相應撥款支付。

四、二零一二年及二零一三年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一二年五月二十二日

行政長官 崔世安

2. O encargo referente a 2012 será suportado pela verba inscrita na rubrica «02.02.07.00.99 Outros», do orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o corrente ano.

3. Os encargos referentes aos anos de 2013 e 2014 serão suportados pelas verbas correspondentes, a inscrever no orçamento privativo dos Serviços de Saúde desses anos.

4. Os saldos que venham a apurar-se nos anos económicos de 2012 e 2013, relativamente aos limites fixados no n.º 1 do presente despacho, podem transitar para os anos económicos seguintes, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

22 de Maio de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 121/2012 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法

Despacho do Chefe do Executivo n.º 121/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006

規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准房屋局二零一二財政年度第一補充預算，金額為 \$135,497,233.70（澳門幣壹億叁仟伍佰肆拾玖萬柒仟貳佰叁拾叁元柒角），該預算為本批示的組成部份。

二零一二年五月二十三日

行政長官 崔世安

(Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Habitação, relativo ao ano económico de 2012, no montante de \$ 135 497 233,70 (cento e trinta e cinco milhões, quatrocentas e noventa e sete mil, duzentas e trinta e três patacas e setenta avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

23 de Maio de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

房屋局二零一二財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Instituto de Habitação, para o ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	135,497,233.70
		總收入 <i>Total das receitas</i>	135,497,233.70
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
6-01-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	135,497,233.70
		總開支 <i>Total das despesas</i>	135,497,233.70

二零一二年三月二十九日於房屋局——行政管理委員會——主席：譚光民——委員：李潔如，鄭世安

Instituto de Habitação, aos 29 de Março de 2012. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Tam Kuong Man*. — Os Vogais, *Lei Kit U — Cheang Sai On*.